

# « Songe aux fleuves de sang où ton bras s'est baigné »

« Ne prends pas la mouche, même si elle t'a piqué ! » (pseudo Marc-Aurèle)

Frère de Titus, Domitien accède au pouvoir lorsque ce dernier meurt de maladie en 81. Dix ans plus tôt, il avait épousé Domitia Longina. Le couple s'entend mal ; l'impératrice trompe ouvertement son époux, lequel se montre particulièrement austère. Il finit par la chasser de sa chambre, avant de reprendre une vie conjugale traditionnelle en 90. Il reste au dernier des Antonins six années à vivre.

① *Dehinc atrox caedibus bonorum* ② *se-*  
*gnisque ridicule* ③ *remotis procul omnibus*  
④ *muscarum agmina persequebatur*, ⑤ *postquam*  
*ad libidinem minus virium erat*, ⑥ *cujus foedum*  
*exercitium Graecorum lingua κλινοπάλην vocabat.*  
⑦ *Hincque jocosum pleraque* : ⑧ *nam percontanti*  
*cuidam, quispiamnet in palatio esset, responsum* :  
⑨ « *Ne musca quidem, nisi forte apud palaes-*  
*tram* ». ⑩ *Is ergo magis magisque saevitia nimias*  
*eoque suspectior etiam suis* ⑪ *libertorum consilio*  
*uxore non ignara*, ⑫ *quae amorem histrionis viro*  
*praetulerat*, ⑬ *poenas luit*, ⑭ *quinto et quadrage-*  
*simo vitae anno*, ⑮ *dominationis circiter quinto-*  
*decimo*. ⑯ *At senatus gladiatoris more funus ferri*  
*[decrevit]* ⑰ *radendumque nomen.*

Aurelius Victor (IV<sup>e</sup> siècle), *Le livre des Césars*, XI, 5-8

\*Lutte (palê) de lit (klinê).

- à la quarante-cinquième année de son existence,
- ainsi, à un homme qui demandait s'il y avait quelqu'un au palais, cette réponse
- ce après quoi il avait épuisé ses forces,
- donc, de plus en plus suspect, même aux yeux de son entourage, par rapport à sa cruauté et à ses excès,
- elle qui préférait à son époux l'amour d'un comédien,
- ensuite, amateur terrible du supplice des bons citoyens
- et que son nom devait être partout effacé.
- et ridiculement indolent,
- et vers la quinzième de son règne absolu.
- exercice honteux qu'il nommait du mot grec *klinopale*\*,
- il poursuivait des armées de mouches,
- il subit son châtement,
- Le sénat décréta qu'il serait enseveli comme un gladiateur,
- pas même une mouche, si ce n'est peut-être sur le terrain de lutte.
- qui avait écarté tout le monde loin de sa personne,
- sous la conspiration de ses affranchis, dont l'impératrice n'ignorait rien,
- de là contre lui la majorité des sarcasmes

## ILLUD SCRIPTUM INTELLIGAMUS.

- Retrouve la traduction du texte : chacune des parties de phrases (de ① à ⑰) correspond à une portion de phrase française (de  à ). Réfléchis par l'intermédiaire d'une réflexion étymologique.
- De quoi l'empereur Domitien meurt-il ?
  - Quel est le rôle de son épouse, Domitia Longina, dans ce décès ? Quelles peuvent être ses intentions, ses motivations ?
- Si ce texte était une page d'argumentation...
  - Quelle serait la thèse de l'auteur ?
  - Quels seraient ses arguments pour en démontrer le bien-fondé ?
- Que ressent donc l'auteur pour cet empereur ? Même si les anecdotes qu'il rapporte sont fausses, que comprend-on malgré tout sur l'empereur Domitien grâce au souvenir qu'il a laissé de lui ?
- Retranscris les mots présents sur cette pièce :
  - l'avers (avec l'effigie de Domitia Longina) :
  - Le revers :



## 20 « Vous avez trouvé l'art d'être maître des cœurs. »

En 1642, Pierre Corneille fait représenter sa tragédie Cinna (un succès immédiat !), qui emprunte son thème à l'histoire. Nous sommes à Rome, dans le palais du premier empereur, en 6 av. J.-C., à un moment où éclate la conjuration de Cinna. Ce dernier est un proche d'Auguste, mais s'est associé à tout un groupe de personnes qui conspirent sa mort (l'un de leurs objectifs est de rendre à Rome sa liberté). Lorsque le princeps apprend la nouvelle, il est désespéré par la trahison de Cinna. À l'acte IV, l'impératrice intervient :

	ÉMOTIONS, ATTITUDES	ARGUMENTS
<p>AUGUSTE Madame, on me trahit, et la main qui me tue Rend sous mes déplaisirs<sup>1</sup> ma constance abattue. Cinna, Cinna, le traître...</p>		
<p>LIVIE Euphorbe m'a tout dit, Seigneur, et j'ai pâli cent fois à ce récit. Mais écouteriez-vous les conseils d'une femme ?</p>		
<p>AUGUSTE Hélas ! de quel conseil est capable mon âme ?</p>		
<p>LIVIE Votre sévérité, sans produire aucun fruit, Seigneur, jusqu'à présent a fait beaucoup de bruit ; Par les peines d'un autre aucun ne s'intimide : Salvidien à bas a soulevé Lépide<sup>2</sup> ; [...] Et dans les plus bas rangs les noms les plus abjets Ont voulu s'ennoblir par de si hauts projets. Après avoir en vain puni leur insolence, Essayez sur Cinna ce que peut la clémence ; Faites son châtement de sa confusion, Cherchez le plus utile en cette occasion : Sa peine peut aigrir une ville animée, Son pardon peut servir à votre renommée ; Et ceux que vos rigueurs ne font qu'effaroucher Peut-être à vos bontés se laisseront toucher.</p>		<div style="border: 1px dotted black; height: 100px; width: 100%;"></div>
<p>AUGUSTE Gagnons-les tout à fait en quittant cet empire Qui nous rend odieux, contre qui l'on conspire. J'ai trop par vos avis consulté là-dessus ; Ne m'en parlez jamais, je ne consulte plus. Cesse de soupirer, Rome, pour ta franchise<sup>3</sup> : Si je t'ai mise aux fers, moi-même je les brise, Et te rends ton État, après l'avoir conquis, Plus paisible et plus grand que je ne te l'ai pris. [...]</p> <p>Après un long orage il faut trouver un port ; Et je n'en vois que deux, le repos, ou la mort.</p>		<div style="border: 1px dotted black; height: 100px; width: 100%;"></div>
<p>LIVIE Quoi ! vous voulez quitter le fruit de tant de peines ?</p>		
<p>AUGUSTE Quoi ! vous voulez garder l'objet de tant de haines ?</p>		
<p>LIVIE Seigneur, vous emporter à cette extrémité, C'est plutôt désespoir que générosité<sup>4</sup>.</p>		<div style="border: 1px dotted black; height: 100px; width: 100%;"></div>

1. Déplaisir : désespoir. • 2. Lieutenant d'Octave, Salvidien conspira contre lui et fut exécuté ; sa mort provoqua la conjuration de Lépide. • 3. Franchise : liberté. • 4. Générosité : au sens étymologique de « grandeur d'âme ». • 5. Il s'agit de la clémence, jugée au XVII<sup>e</sup> s. comme l'apanage des rois. • 6. Les qualités et moyens indispensables pour régner. • 7. Leur ordre d'importance. • 8. Le seul fait de concevoir un tel attentat. • 9. Province : État.

AUGUSTE

Régner et caresser une main si traîtresse,  
Au lieu de sa vertu, c'est montrer sa faiblesse.

LIVIE

C'est régner sur vous-même, et, par un noble choix,  
Pratiquer la vertu la plus digne des rois<sup>5</sup>.

AUGUSTE

[...] Après tant d'ennemis à mes pieds abattus,  
Depuis vingt ans je règne, et j'en sais les vertus<sup>6</sup> ;  
Je sais leur divers ordre<sup>7</sup>, et de quelle nature  
Sont les devoirs d'un prince en cette conjoncture :  
Tout son peuple est blessé par un tel attentat,  
Et la seule pensée<sup>8</sup> est un crime d'État,  
Une offense qu'on fait à toute sa province<sup>9</sup>,  
Dont il faut qu'il la venge, ou cesse d'être prince.

Corneille, *Cinna ou La clémence d'Auguste*, IV, 3

ÉMOTIONS, ATTITUDES

ARGUMENTS



### ILLUD SCRIPTUM INTELLIGAMUS.

6. Associe chacune des émotions et réactions ci-dessus à sa vignette correspondante (chacune peut être utilisée plusieurs fois !). De même, recopie chaque résumé d'argument à la bonne place.

Émotions et attitudes :

arguments prononcés :

à l'écoute, attentionné(e), calme

colère et mépris

désarroi, abandon

développe calmement sa pensée,  
de manière argumentée

étonnement, inquiétude

interloqué(e), moins méprisant(e),  
mais irrité(e)

irrésolution

mépris

résigné(e)

résolu(e), sûr(e) de soi

sang-froid

Il faut raisonner, et non pas seulement ressentir.

La répression est inefficace : punir les coupables n'a servi à rien jusqu'à maintenant.

Le pardon n'est pas une solution envisageable pour un chef d'État.

La seule issue possible est d'abdiquer (quitter le pouvoir).

Mon expérience me permet d'être sûr qu'une conjuration ne peut se terminer que de deux manières, dont le pardon ne fait pas partie.

Pardonnez peut être une solution plus habile sur le plan politique.

Pardonnez, c'est se montrer supérieur et maître de soi.

7. Si tu compares Livie et Domitia Longina, une impératrice romaine peut-elle se voir attribuer un rôle dans le gouvernement de l'Empire ? Quelle place les hommes au pouvoir leur accordent-ils ?

### 30 Quand l'étymologie augmente l'âme

La grandeur d'âme à laquelle Livie appelle Auguste peut être associée à l'adjectif *magnus* (« grand »), dont le comparatif est *major* (« \_\_\_\_\_ ») et le superlatif *maximus* (« \_\_\_\_\_ »).

- magnanime •
- magnat •
- majestueux •
- majuscule •
- maxime •
- magistrat principal d'une commune
- phrase de portée générale, principe de conduite
- d'une grande importance
- qui fait preuve de générosité, de grandeur d'âme
- qui est d'une beauté empreinte de grandeur et de noblesse.
- capitaliste, industriel ou financier très puissant et très riche.
- lettre de plus grande taille